



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 September 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австрия, Боливия (Многонациональное Государство)*, Бразилия, Венгрия*, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гондурас*, Греция*, Грузия*, Джибути*, Индонезия, Испания, Италия, Йемен*, Катар, Колумбия*, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан*, Маврикий*, Мальдивские Острова, Марокко*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша, Сингапур*, Таиланд, Тимор-Лешти*, Тунис*, Турция*, Уругвай*, Чили, Шри-Ланка*, Эквадор, Экваториальная Гвинея*, Эстония, Эфиопия: проект резолюции

24/...

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

вновь подтверждая резолюцию 16/15 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, в которой Совет подчеркнул важность международного сотрудничества для реализации прав инвалидов, а также резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года и 21/21 от 27 сентября 2012 года,

ссылаясь на резолюцию 19/26 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года о Добровольном целевом фонде технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека,

1. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека использовать в соответствующих случаях общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом, информацией о проблемах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека;

2. *подчеркивает*, что дискуссия по вопросам поощрения технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, учитывать их потребности, а также тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

3. *подтверждает*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах;

4. *вновь подтверждает* необходимость в увеличении добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора, и призывает государства, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды;

5. *приветствует* проведение на двадцать второй сессии Совета по правам человека обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое было посвящено теме "Поощрение технического сотрудничества в интересах укрепления судебной системы и отправления правосудия для обеспечения прав человека и верховенства права", подчеркивая важность технической помощи, оказываемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций для укрепления отправления правосудия в государствах, беспристрастности и целостности судебной системы как обязательного условия верховенства права и решения сложных задач, ка-

сающихся досудебного содержания под стражей, уменьшения переполненности тюрем, конкретных положений в отношении отправления правосудия по делам несовершеннолетних и обеспечения равного доступа к правосудию для всех, особенно для женщин и детей и других групп населения, оказавшихся в маргинальном положении по причине возраста, пола или наличия физических или умственных недостатков, а также поощряя более тесную координацию с системой Организации Объединенных Наций в деятельности по оказанию технической помощи государствам для удовлетворения потребностей в поддержке и формирования доверия общественности к системе правосудия, доступной для всех;

6. *признает* трудности, с которыми сталкиваются инвалиды, составляющие, по оценкам, 15% мирового населения, из которых 80% проживают в развивающихся странах и которые, возможно, не только подвергаются множественной дискриминации, но и в значительной мере оказываются неохваченными процессом осуществления, мониторинга и оценки Целей развития тысячелетия;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* тематическое исследование Управления Верховного комиссара о структуре и роли национальных механизмов осуществления и мониторинга Конвенции о правах инвалидов¹ и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период"²;

8. *отмечает* состоявшуюся на шестой сессии Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов дискуссию, в ходе которой был отмечен потенциальный вклад развития с учетом интересов инвалидов в осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года наряду с признанием потенциальных возможностей инвалидов, которые могут вносить вклад в осуществление прав человека;

9. *приветствует* подготовительные региональные консультации и соответствующий итоговый документ в связи с совещанием высокого уровня, которое состоялось в ходе шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и было посвящено реализации Целей развития тысячелетия и других согласованных на международном уровне целей развития в отношении инвалидов, признающих необходимость обеспечения доступности для инвалидов и их интеграции во все аспекты усилий в области развития и предоставления всеобъемлющей исходной основы для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

10. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы в ходе реализации согласованных на международном уровне целей развития принимались во внимание аспекты развития, учитывающие интересы инвалидов;

11. *рекомендует* государствам-участникам обеспечить эффективное осуществление Конвенции о правах инвалидов, в том числе путем согласования при необходимости национального законодательства и политики с их обязательствами по Конвенции, и в соответствующих случаях рассмотреть возможность обращения в рамках этих усилий с просьбой о техническом сотрудничестве и помощи в создании потенциала к Управлению Верховного комиссара и

¹ A/HRC/13/19.

² A/68/95.

Комитету по правам инвалидов и рекомендует как Управлению, так и Комитету положительно реагировать на такие просьбы;

12. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам при участии инвалидов и в сотрудничестве с организациями гражданского общества и организациями инвалидов, в том числе в рамках трехстороннего сотрудничества и сотрудничества Юг–Юг, а также государственно-частного партнерства, активизировать сотрудничество на местном, региональном и международном уровнях в деле оказания поддержки национальным усилиям по принятию и осуществлению соответствующих мер, включая законодательные меры, для увеличения вклада инвалидов в социально-экономическое развитие;

13. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета по правам человека, что темой ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе двадцать шестой сессии Совета, является "Техническое сотрудничество и создание потенциала в деле поощрения прав инвалидов за счет использования правовой и институциональной основы, включая государственно-частное партнерство", и что это обсуждение будет полностью доступным для инвалидов;

14. *рекомендует* организациям инвалидов, национальным органам по мониторингу и правозащитным учреждениям принять активное участие в сессии, упомянутой в пункте 13 выше;

15. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о деятельности, осуществленной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями с целью оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав инвалидов в рамках их национального законодательства, политики и программ, включая учет интересов инвалидов в усилиях в области развития, и просит разместить этот доклад в доступной и удобной для ознакомления форме на веб-сайте Управления и представить его Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии с целью использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы.